



Ladies jackets finishing
Stiro giacche donna
Planchado chaquetas de mujer



Made in Italy with Italian Fashion Mind



Chi siamo!

ROTONDI GROUP è da oltre 30 anni simbolo di qualità di costruzione e di stiratura, tecnologia ed economicità.

ROTONDI GROUP è situata nelle vicinanze di Milano a un passo dalle maggiori autostrade e dall'aeroporto internazionale. I due stabilimenti grazie ai suoi 8000 m² ospitano tutte le varie fasi di costruzione, dalla progettazione con disegno CAD alla carpenteria con taglio Laser e saldatura robotizzata, all'assemblaggio.

ROTONDI GROUP è simbolo di know-how italiano nella qualità di produzione e stiratura grazie a uno staff con oltre 50 anni di esperienza nella produzione di macchine da stirto. Mette a disposizione più di 1200 sagome di stirto garantite dalla massima precisione grazie a scanner tridimensionali e macchine utensili di alta precisione. Attraverso dette tecnologie ROTONDI GROUP può personalizzare le forme secondo le vostre esigenze.

About us!

For the past 30 years Rotondi Group has represented quality in manufacturing, in pressing, in technology and in maintaining economical prices.

Rotondi Group is situated near Milan, not far from important motorways and the international airport of Malpensa. The two factories, host all the different manufacturing phases, from the CAD design to the carpentry with laser cut to the robotic welding, and assembly.

Rotondi Group is a symbol of the Italian know-how in the quality of production and pressing thanks to staff with more than 50 years' experience in the production of ironing machinery, with more than 1200 head and buck with guaranteed precision thanks to a three dimensional scanner and high precision machinery. Through these technologies Rotondi Group can personalise the forms according to your needs.

¡Quiénes somos!

ROTONDI GROUP es desde hace más de 30 años símbolo de calidad, de construcción y de planchado, tecnología y ahorro.

ROTONDI GROUP está situada cerca de Milán, a un paso del aeropuerto internacional y de las principales autopistas. En sus dos plantas de 8.000 m² se realizan las diferentes fases de construcción, desde el proyecto sobre dibujo CAD hasta la carpintería de corte con láser y soldadura automática y el montaje.

ROTONDI GROUP es un símbolo del know-how italiano en la calidad de producción y planchado gracias a un equipo con más de 50 años de experiencia en la producción de máquinas de planchar. Cuenta con más de 1.200 formas de planchado que garantizan una gran precisión gracias a su escáner tridimensional y sus máquinas de alta precisión. Utilizando estas tecnologías ROTONDI GROUP puede personalizar las plantillas según las exigencias del cliente.

ROTONDI GROUP significa qualità di costruzione

Le nostre macchine sono costruite con i migliori materiali disponibili sul mercato internazionale. Le imbottiture montate sono della miglior qualità e studiate per ottenere le migliori prestazioni di stirto a seconda dell'operazione.

ROTONDI GROUP significa sicurezza di lavoro

Tutte le macchine sono dotate di protezioni standard di sicurezza secondo le Norme Europee vigenti.

ROTONDI GROUP significa efficienza

Il nostro ufficio ricambi e accessori è in grado di spedire ogni ricambio nell'arco delle 24 ore. I nostri tecnici rispondono alle vostre domande immediatamente.

ROTONDI GROUP significa servizio in tutto il mondo.

Le nostre macchine sono installate in 115 Paesi nei 5 continenti, grazie a oltre 70 distributori o filiali.

ROTONDI GROUP means quality manufacturing

Our machinery is made with the best materials available on the international market. The padings are made of high quality materials in order to obtain the highest results when pressing.

ROTONDI GROUP means safety

All machinery is equipped with standard protection according to the European Safety Standards.

ROTONDI GROUP means efficiency

Our spare parts and accessories office is able to send any spare part needed within 24 hours. Our technicians will answer any query immediately. Rotondi Group means service all over the world. Our machinery is installed in 115 countries in 5 continents, thanks to over 70 distributors or branches.

ROTONDI GROUP quiere decir calidad de construcción

Nuestras máquinas están construidas con los mejores materiales que ofrece el mercado internacional. El relleno del almohadillado es de la mejor calidad y está estudiado para obtener las mejores aparatos de planchado según el tipo de operación.

ROTONDI GROUP significa seguridad en el trabajo

Todas las máquinas están dotadas de protecciones de seguridad estándar según las Normas Europeas vigentes.

ROTONDI GROUP quiere decir eficiencia

Nuestro taller de piezas de recambio y accesorios puede mandar las piezas en un plazo de 24 horas. Nuestros técnicos responden a sus preguntas inmediatamente.

ROTONDI GROUP quiere decir servicio en todo el mundo.

Nuestras máquinas están instaladas en 115 países de los cinco continentes, gracias a más de 70 distribuidores oficiales.



Computer Leonardo Evolution



Computer Leonardo Touch Screen



Computer Raffaello


COMPUTERS ROTONDI

I nuovi computers, una rivoluzione tecnologica ROTONDI senza paragoni nel mercato internazionale.

Per poter stirare i tessuti di alta qualità e leggerezza o tecnologici disponibili oggi nel mercato mondiale, una macchina da stirto ad alta tecnologia deve essere dotata di un computer di controllo adeguato di pari qualità e capace di poter parzializzare micrometricamente ogni funzione di stiratura.

Come sempre ROTONDI all'avanguardia nello sviluppo tecnologico elettronico propone 3 tipi di computers.

RAFFAELLO

Ideale grazie alla sua semplicità ed estrema economicità per le operazioni di stirto intermedio o per piccole produzioni.

Quattro display LED a 8 segmenti retroilluminati

Memorizzazione di 9 programmi in secondi

Programmazione di 5 funzioni di stirto, vapore superiore, aspirazione inferiore a piani chiusi, aspirazione inferiore a piani aperti, tempo di pressione e soffiaggio (o in alternativa secondo l'operazione vapore inferiore o aspirazione superiore)

LEONARDO EVOLUTION

Il massimo della tecnologia disponibile sul mercato internazionale, flessibilità e sofisticazione di programmazione unite ad una semplicità d'uso senza paragoni. Ideale per le aziende che desiderano un prodotto hi-tech senza compromessi.

Schermo LCD a colori da 10,4" con tecnologia Touch-Screen

Grazie allo schermo a colori il software è estremamente intuitivo, semplice e veloce sia da imparare che da utilizzare.

Memorizzazione infinita di programmi (più di 100.000) sia numerico che con nome alfanumerico

Programmazione fino a 15 funzioni di stirto per programma nella configurazione tandem, fino a 31 nella configurazione singola macchina

Base dei tempi selezionabile da 0,2 a 5 sec per passo

Funzione di copia programma all'interno del menu' di programmazione

Funzione Tool-Tip quindi tutte le funzioni di stirto visualizzate sullo schermo

Regolazione della pressione di stirto tramite valvola proporzionale con precisione 0,1 BAR – possibilità di avere pressioni diverse per ogni passo di programma.

Regolazione di 3 distanze di sfumatura per programma con precisione millimetrica

Possibilità di regolare in percentuale da 0 a 100% con step di 1% quantità vapore superiore, aspirazione inferiore e soffiaggio (o in alternativa aspirazione superiore)

Porta USB per trasferimento programmi e parametri su altre macchine

Collegabile in rete via LAN a qualsiasi lap-top o pc con la possibilità di visualizzazione o di stampa del programma, nonché dei dati di produzione oraria/giornaliera /settimanale o mensile e controllo remoto macchina

Tramite porta usb possibilità di collegamento periferiche quali lettore di codice a barre per selezione automatica programma o stampante

Software sviluppato con sistema operativo WINDOWS XP EMBEDDED™

Intercambiabile con ogni programmatore ROTONDI di generazione precedente.

LEONARDO TOUCH SCREEN

La soluzione ideale per ogni tipo di azienda, il giusto compromesso tra costo e tecnologia. Flessibilità di programmazione, semplicità d'uso ed elevatissima affidabilità

Schermo LCD Touch Screen retroilluminato monocromatico blu di ampie dimensioni (6,4") con contrasto a regolazione automatica

Grazie alla tecnologia Touch-Screen, il software è estremamente intuitivo, semplice e veloce sia da imparare che da utilizzare.

Memorizzazione fino a 99 programmi sia numerico che con nome alfanumerico – Programmazione fino a 15 funzioni di stirto per programma nella configurazione tandem, fino a 31 nella configurazione singola macchina

Funzione di copia programma all'interno del menù di programmazione

Funzione Tool-Tip quindi tutte le funzioni di stirto visualizzate sullo schermo

Regolazione della pressione di stirto infinita tramite valvola proporzionale con precisione 0,1 BAR – 3 pressioni per programma

Regolazione di 3 distanze di sfumatura per programma con precisione millimetrica

Porta RS232 per trasferimento programmi e parametri su altre macchine ROTONDI tramite apposita chiave di memoria. Porta IC2/CAN per il controllo remoto di altre schede ROTONDI.

Intercambiabile con ogni programmatore ROTONDI di generazione precedente


ROTONDI COMPUTERS

The new computers mark a ROTONDI technological revolution that has no equal on the international market.

In order to iron light, top-quality fabrics, as well as the high-tech materials available on today's worldwide market, you need a hi-tech pressing machine equipped with a computer capable of performing at an equally high level of quality, controlling each pressing function with micrometric precision.

ROTONDI, always on the cutting edge of technological development proposes 3 different types of computers.

RAFFAELLO

Perfect for underpressing and small-scale operations, thanks to its simple, cost-saving design:

four LED displays made of 8 back-lit segments

memorisation of 9 programs in a matter of seconds

programming of 5 pressing functions, head steam, buck vacuum with head closed, buck vacuum with head open, timing of pressure and blowing (or, as an alternative, buck steam or head vacuum)

LEONARDO EVOLUTION

The most highly developed technology available on the international market: flexible, sophisticated programming combined with unsurpassed ease of use. Ideal for companies looking for an uncompromisingly hi-tech product.

A colour LCD screen measuring 10.4" and equipped with Touch-Screen technology. Thanks to the colour screen, the software is extremely self-explanatory, simple and quick both to learn and use.

An endless capacity for memorising programs (more than 100,000), both digitally and with alphanumerical names

Programming of up to 15 pressing functions program in the tandem configuration, up to 31 in the single-machine configuration

Basic timing can be set at from 0.2 to 2.5 sec per passage step

Program copy function on programming menu

Tool-Tip function, meaning that all the functions are displayed on the screen

Adjustment of pressing pressure using a proportional valve with a precision of 0.1 BAR – possibility of setting different pressures for each passage of the program.

Possibility of adjusting 3 sponging/patting distances per program with millimetric precision

Possibility of adjusting from 0 to 100%, at intervals of 1%, the quantity of head steam, I/buck vacuum and blowing (or, as an alternative, head vacuum)

USB port for transferring programs and parameters into other ROTONDI machines

Connectable in network, via LAN, to any lap-top or pc, with the possibility of displaying or printing the program, as well as the hourly/daily/weekly or monthly production data, and remote control of machine

Using usb port, possibility of connection to peripherals, such as bar-code reader for automatic program selection or printer

Software developed with WINDOWS XP EMBEDDED™ operating system Highly reliable

Interchangeable with any previous generation ROTONDI programmer.

LEONARDO TOUCH SCREEN

The ideal solution for any type of company, representing the perfect compromise between cost and technology. Programming flexibility, ease of use and high reliability

LCD back-lit monochromatic blue Touch Screen of large size (6.4"), with automatic contrast adjustment

Thanks to the touch-screen, the software is extremely self-explanatory, simple and quick both to learn and use.

Memorisation of up to 99 programs, both digital and with alphanumerical names

Programming of up to 15 pressing functions program in the tandem configuration, up to 31 in the single-machine configuration

Basic timing can be set at from 0.2 to 2.5 sec per passage step

Program copy function on programming menu

Tool-Tip function, meaning that all the functions are displayed on the screen

Infinite adjustment of pressing pressure using proportional valve with precision of 0.1 BAR – 3 pressures per program

Possibility of adjusting 3 sponging/patting distances per program with millimetric precision

RS232 port for transferring programs and parameters to other ROTONDI machines using a pen drive. IC2/CAN port for remote control of other ROTONDI boards.

Interchangeable with any previous generation ROTONDI programmer.

**TAR U-162 + G-124**

■ Tavolo per apertura cuciture fianchi, centro schiena e spalle. ■ Table for sides, centre back and shoulder seam opening. ■ Mesa para abrir costuras de costados, centro espalda y hombros. ■ Bügeltisch für das ergonomische Öffnen der Seitennähte, der Rückenmittelnäht sowie der Schulternähte. ■ Гладильный стол для боковых, заднего центрального и плечевого шва. ■ 后背缝、侧缝、肩缝、分缝烫台

Tailoring Line**TAR U-162**

■ Tavolo per apertura cuciture fianchi e centro schiena. ■ Table for sides and centre back seam opening. ■ Mesa para abrir costura costados y centro espalda. ■ Bügeltisch für das ergonomische Öffnen der Seitennähte sowie der Rückenmittelnäht. ■ Гладильный стол для раскальвания бокового и заднего центрального швов. ■ 背缝、侧缝烫台

Tailoring Line**TAR G-128**

■ Tavolo per apertura cuciture spalle. ■ Table for shoulder seam opening. ■ Mesa para abrir costuras hombros. ■ Bügeltisch für das Ausbügeln der Schulternähte an Jackets. ■ Гладильный стол для раскальвания плечевого шва. ■ 肩缝、分缝烫台

Tailoring Line**TAR SR-38 + 40**

■ Tavolo per apertura cuciture bordi. ■ Table for edge seam opening. ■ Mesa para abrir costura cantos/bordes. ■ Spezialbügeltisch für das ergonomische Ausbügeln der Reverskanten, des Kragens sowie des Saumes. ■ Гладильный стол для раскальвания шва борта пиджака. ■ 止口分缝烫台

Tailoring Line

TAR J-152 + 188

- Apertura cuciture interno manica e gomito.
- Sleeve hindarm and forearm seam opening.
- Bügeln der vorderen und hinteren Ärmelaht.
- Abertura de costuras del interior de mangas y codos.
- Гладильный стол для открытия внутреннего и внешнего шва рукава.
- 里外袖缝分缝烫台



Tailoring Line

BL K-168

- Stiratura finale colli-giacche donna ■ Final ironing of collar-ladies jackets ■ Planchado final de cuellos de mujer ■ Kragenpresse
- Окончательное прессование лацкана и воротника.
- 里外领口烫台



Tailoring Line

SERIES 1980

- Tavolo rettangolare 130x65 cm per stiro bordi, fondo e stiri intermedi vari. ■ Rectangular 130x65 cmstable for hem folding and various underpressing operations. Mesa rectangular 130x65 cms para doblar bajo de chaquetas y operaciones varias planchado intermedio. ■ Rechteckiger Universal Bügeltisch mit 130 * 65 cm Bügelfläche für Ausbügeln der Reverskanten des Kragens sowie des Saumes ■ Гладильный стол прямоугольной формы 130x65 см для складывания каймы и других возможных предварительных операций.



2004E

- Tavolo rettangolare, 130x65 cm, aspirante e soffiante, regolabile in altezza. Forma riscaldata elettricamente o a freddo. Opzionale : LCD Computer RS-1 con inverter per regolazione quantita' aspirazione e soffiaggio.
- Rectangular flat table (130x65 cms) with vacuum and air-blowing, height adjustable. Cold or electrically heated shape. Optional : Computer RS-1 with inverter control for vacuum and air-blowing qty adjustment.
- Rechteckiger Höhenverstellbarer Universalbügeltisch mit Vakuum und Blaseinrichtung. Wahlweise mit elektrisch beheizter oder kalter Arbeitsfläche (130cm * 65cm). Optional: LCD Computer RS-1 zur Steuerung des Vakuums und der Blaseinrichtung.
- Mesa rectangular 130x65 cms aspirante y soplante regulable en altura. Plato con calefaccion electrica o en frio. Opcional: LCD computer RS-1 con invertidor de frequencia para regulacion de la cantidad de aspiracion y soplado
- Прямоугольный гладильный стол(130x65 см) с вакуумом и поддувом мотор 1 л.с., высота стола регулируется. Подогрев стола электричеством/без подогрева. Дополнительные опции: Computer RS-1 для регулировки кол-ва вакуума и поддува.
- 多功能烫台
平烫台130X65CM，带自动吸风及高达功率1.0HP，高度可调，兼具加温装置
选购装置：RS-1控制电脑。



SERIES 2000E

- Tavolo universale aspirante e soffiante, regolabile in altezza. Forma riscaldata elettricamente o a freddo. Opzionale : LCD Computer RS-1 con inverter per regolazione quantita' aspirazione e soffiaggio.
- Utility table with vacuum and air-blowing, height adjustable. Cold or electrically heated shape. Optional : LCD Computer RS-1 with inverter control for vacuum and air-blowing qty. adjustment.
- Höhenverstellbarer Universalbügeltisch mit Vakuum und Blaseinrichtung. Wahlweise mit elektrisch beheizter oder kalter Arbeitsfläche. Optional: LCD Computer RS-1 zur Steuerung des Vakuums und der Blaseinrichtung.
- Mesa universal aspirante y soplante, regulable en altura. Plato con calefaccion electrica o en frio. Opcional : LCD computer RS-1 con invertidor de frequencia para regulacion de la cantidad de aspiracion y soplado
- Универсальный гладильный стол с вакуумом и поддувом мотор 1 л.с., высота стола регулируется. Подогрев стола электричеством/без подогрева. Дополнительные опции: Computer RS-1 для регулировки кол-ва вакуума и поддува.
- 电脑控制多功能女装专用烫台。带吹吸风装置。
高功率1.0 HP，模具高度可调，带加温装置。选购装置：RS-1控制电脑。





SERIES PVT

- Tavolo universale aspirante (PVT-30) o aspirante e soffiante (PVT-30 A/S) con motore 0,5HP. Disponibile con caldaia 8 litri incorporata (PVT-38)
- Utility table with vacuum (PVT-30) or vacuum and air-blowing (PVT-30 A/S) with 0,5HP motor. Available with self-contained 8 litres steam boiler too (PVT-38).
- Universalbügeltisch mit elektrisch beheizter Bügelfläche und Vakuum (PVT – 30) oder Vakuum mit Blaseeinrichtung (PVT – 30 A/S) mit 0,5 PS Leistung. Erhältlich, auch mit integriertem 8 Liter Dampferzeuger (PVT – 38)
- Mesa universal aspirante (PVT-30) o aspirante y soplante (PVT-30 A/S) con motor de 0,5HP. Disponible con caldera electrica incorporada (PVT-38)
- Универсальный гладильный стол с вакуумом (PVT-30), вакуумом и поддувом (PVT-30A/S мотор 0.5 л.с.), оборудован встроенным парогенератором емкостью 8 л.(PVT-38)
- 多功能女装专用烫台，带吹吸风装置。马达功率0.5HP，带8升电锅炉。



12RD OU-312/315

- Carosello con rotazione 120 gradi per davanti e schiene con computer Leonardo e stiro di precisione. ■ 120 degree carousel for L&R forepart and sides and back. Double bucks. Equipped with Leonardo computer and precision pressing device. ■ Carrusel con rotación de 120 grados para delanteros y espaldas – formas dobles – con programador Leonardo y dispositivo planchado de precisión. ■ Bügelpresse mit 120° Rotation, Leonardo Computersteuerung und Präzisionspresseinrichtung für das präzise Fertigungsbügeln von linken und rechten Jackett Vorder- und Rückenteilen. ■ Карманный гладильный пресс с поворотом на 120° для полочки, боковинок и спинки. С двойной формой. Комплектуется компьютером Leonardo и устройством процессного давления.
- 旋转式(120度)前身、后背压机，带 LEONARDO 数控电脑





FRV 0-312

■ Macchine a scomparsa verticale per davanti con computer Leonardo e stiro di precisione. ■ Vertical full back presses for L&R foreparts. Equipped with Leonardo computer and precision pressing device.
■ Prensa con movimiento full back vertical para delanteros con programador Leonardo y dispositivo planchado de precision. ■ Bügelpresse mit Leonardo - Steuerung und vertikalem „Full Back System“ für präzise Fertigungsbügeln von linken und rechten Jackett Vorderteilen ■ Гладильный пресс с системой "Full Back" для L&R полочек. Комплектуется компьютером Leonardo и устройством процессного давления. ■

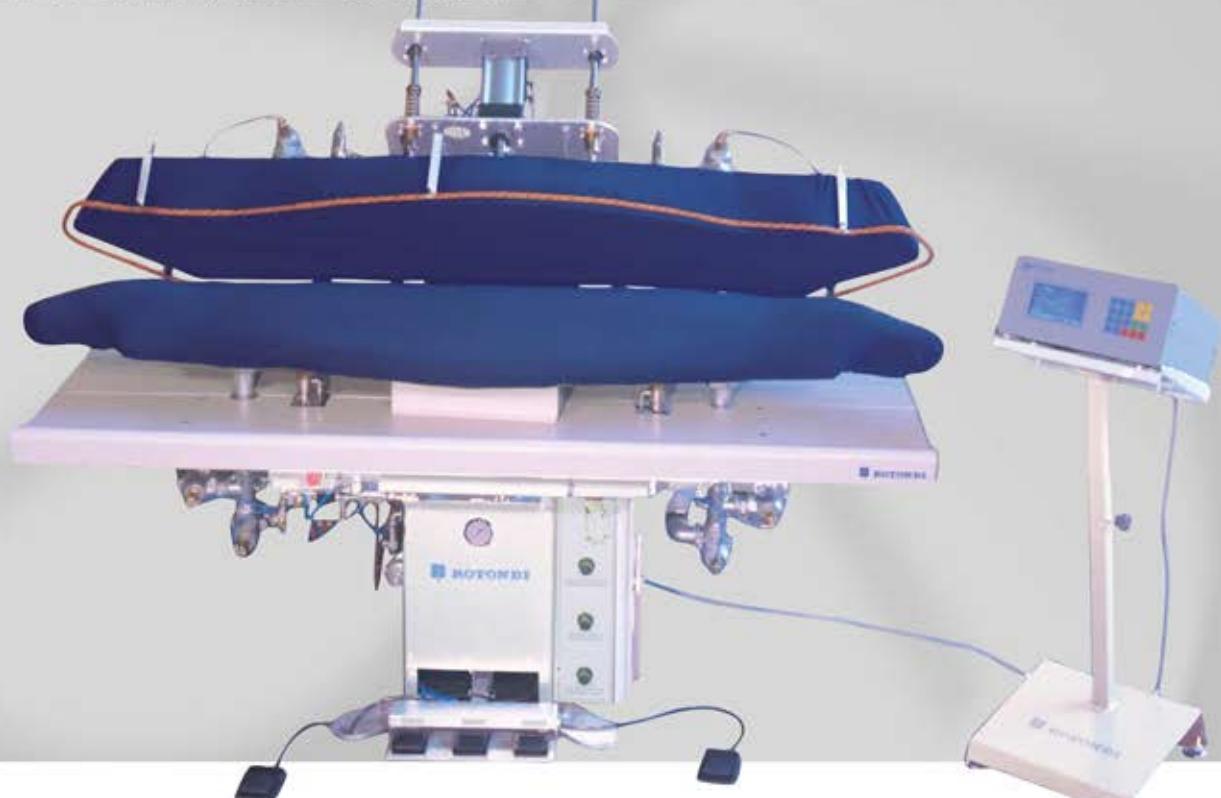
完全后退式前(单模)压机, 带直压装置, LEONARDO 数控电脑

Tailoring Line



FRV 0-312DO

■ Macchina a scomparsa verticale per davanti. Forma doppia, con computer Leonardo e stiro di precisione. ■ Vertical full back press for L&R foreparts. Double buck. Equipped with Leonardo computer and precision pressing device. ■ Prensa con movimiento full back vertical para delanteros. Forma doble. Con programador Leonardo y dispositivo planchado de precision. ■ Doppelbügelpresse mit Leonardo - Steuerung und vertikalem „Full Back System“ für präzise Fertigungsbügeln von linken und rechten Jackett Vorderteilen ■ Гладильный пресс с системой "Full Back" для L&R полочек. С двойной формой. Комплектуется компьютером Leonardo и устройством процессного давления. ■



**12RD 0-312**

■ Carosello con rotazione 120 gradi per davanti con computer Leonardo e stiro di precisione.
■ 120 degree carousel for L&R forepart. Equipped with Leonardo computer and precision pressing device.
■ Carrusel con rotación de 120 grados para delanteros con programador Leonardo y dispositivo planchado de precisión.
■ Karussell Bügelpresse mit 120° Rotation und Leonardo Computer für das präzise Fertigungsbügeln von linken und rechten Jackett Vorderteilen.
■ Карманный гладильный пресс с поворотом на 120° для L&R полочек.
Комплектуется компьютером Leonardo и устройством процессного давления.
■ 旋转式(180度)前身压机，带 LEONARDO 数控电脑

Tailoring Line**18RD 0-312 DO**

■ Carosello con rotazione 180 gradi per davanti con computer Leonardo e stiro di precisione.
■ 180 degree carousel for L&R forepart. Equipped with Leonardo computer and precision pressing device.
■ Carrusel con rotación de 180 grados para delanteros con programador Leonardo y dispositivo planchado de precisión.
■ Karussell Bügelpresse mit 180° Rotation und Leonardo Computer für das präzise Fertigungsbügeln von linken und rechten Jackett Vorderteilen.
■ Карманный гладильный пресс с поворотом на 180° для L&R полочек.
Комплектуется компьютером Leonardo и устройством процессного давления.
■ 旋转式(180度)前身压机，带 LEONARDO 数控电脑

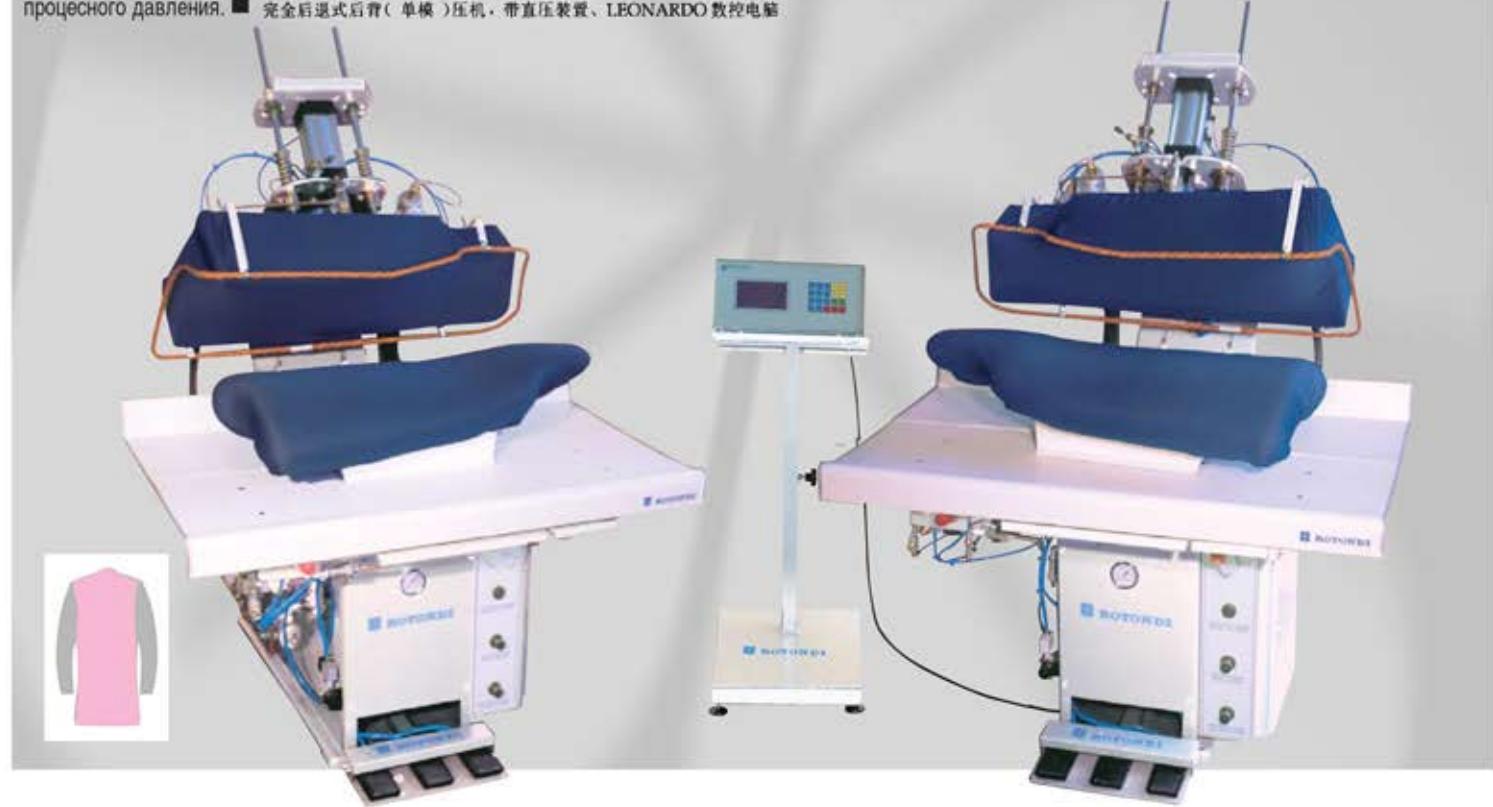




FRV U-315

Tailoring Line

■ Macchine a scomparsa verticali per schiene con computer Leonardo e stiro di precisione. ■ Vertical full back presses for L&R sides and back. Equipped with Leonardo computer and precision pressing device. ■ Prenas con movimiento full back vertical para espaldas con programador Leonardo y dispositivo planchado de precision. ■ Bügelpresse mit vertikalen „Full Back System“ und Leonardo Computersteuerung für das präzise Fertigungsbügeln des linken und rechten Rückenteils ■ Гладильный пресс с системой "Full Back" для L&R боковинок и спинки. Комплектуется компьютером Leonardo и устройством процессного давления. ■ 完全后退式后背(单模)压机, 带直压装置、LEONARDO 数控电脑



FRV U-315DO

■ Macchina a scomparsa verticale per schiene – forma doppia – con computer Leonardo e stiro di precisione. ■ Vertical full back press for L&R sides and back – double buck. Equipped with Leonardo computer and precision pressing device. ■ Prensa con movimiento full back vertical para espaldas – forma doble – con programador Leonardo y dispositivo planchado de precision. ■ Doppelbügelpresse mit vertikalen „Full Back System“ und Leonardo Computersteuerung für das präzise Fertigungsbügeln des linken und rechten Rückenteils ■ Гладильный пресс с системой "Full Back" для L&R боковинок и спинки. С двойной формой. Комплектуется компьютером Leonardo и устройством процессного давления.

■ 完全后退式后背(双模)压机, 带直压装置、LEONARDO 数控电脑

